

Ἱερὰ Μητρόπολις
Αὐστρίας καὶ
Ἐξαρχία Οὐγγαρίας
καὶ Μεσευρώπης



Heilige Metropolis
von Austria und
Exarchat von Ungarn
und Mitteleuropa

Ἐπὶ τὰς Πηγὰς

Κυριακή, 15 Ἰουνίου 2025

Κυριακή μετὰ τὴν Πεντηκοστήν

Ἑορτὴ Πάντων τῶν ἀπανταχοῦ τῆς
Οἰκουμένης Ἀγίων, τῶν ἀπ' αἰῶνος Θεῶ
εὐαρεστησάντων.

Ἑωθινὸν Εὐαγγέλιον Α' (Μτθ. κη' : 16–20)

Ἐξαποστειλάριον τῶν Ἀγίων

Ἦχος β'

Τὸν Βαπτιστὴν καὶ Πρόδρομον, Ἀποστόλους,
Προφήτας, Μάρτυρας, Ἱεράρχας τε Ἀσκητὰς
καὶ Ὅσιους, Ἱερομάρτυρας ἅμα, φιλοθέους
γυναῖκας, καὶ τοὺς Δικαίους ἅπαντας, καὶ Ἀγγέλων
τὰς τάξεις χρεωστικῶς, ὕμνοις καταστέψωμεν
δυσωποῦντες, τῆς δόξης τούτων τεύξασθαι, πρὸς
Χριστοῦ τοῦ Σωτῆρος.

Στιχηρὰ τῶν Ἀγίων

Ἦχος δ'

Τοὺς Ἀγίους ὁ Κύριος, τοὺς ἐν γῇ ἐθαυμάστωσε.
τὰ Αὐτοῦ γὰρ στίγματα καὶ παθήματα, ἐν τῇ
σαρκὶ ἀνεδέξαντο, ἐν τούτοις κοσμούμενοι, καὶ
ταῖς θείαις καλλوناῖς, προφανῶς ἀναθέμενοι,
οὓς ὑμνήσωμεν, ὡς ἀμάραντα ἄνθη, ὡς ἀστέρας,
ἀπλανεῖς τῆς Ἐκκλησίας, ὡς ἐθελόθυτα θύματα.

Οἱ τὴν γῆν οὐρανώσαντες, ἀρετῶν ἐν
φαιδρότητι, οἱ Χριστοῦ τὸν θάνατον
μιμησάμενοι, ἀθανασίας τὴν πρόξενον, ὁδὸν οἱ
βαδίσαντες, οἱ τὰ πάθη τῶν βροτῶν, χειρουργία
τῆς χάριτος, ἐκκαθάραντες, οἱ ἐν ὅλῳ τῷ

Zu den Quellen

Sonntag, 15. Juni 2025

Sonntag nach Pfingsten

Gedenken aller Heiligen überall in der Welt,
die seit Anbeginn Gott wohlgefallen haben.

Morgenevangelium (Mt 28,16–20)

Exaposteilarion der Heiligen

Zweiter Ton

Den Täufer und Wegbereiter, Apostel und Pro-
pheten, Märtyrer und Hierarchen, auch As-
keten und Gottesfürchtige, zugleich auch heilige
Blutzeugen, gottliebende Frauen und alle Gerech-
ten und die Scharen der Engel wollen wir Elenden
gebührend mit Lobliedern schmücken, damit wir
teilhaftig werden ihrer Herrlichkeit bei Christus,
dem Erlöser.

Stichera der Heiligen

Vierter Ton

Die Heiligen hier auf Erden hat der Herr ver-
herrlicht, denn Seine Wundmale und Leiden
trugen sie im Fleische. Mit diesen geschmückt
und wunderbar angetan mit göttlicher Schönheit,
wollen wir sie besingen wie unbefleckte Blüten,
wie Sterne, das feste Fundament der Kirche, als
Opfer aus freiem Willen.

Die mit ihren hell strahlenden Tugenden die
Erde zum Himmel machten, die Christi Tod
nachahmten, die den verbürgten Weg der Unver-
gänglichkeit beschritten, die kraft des Wirkens
der Gnade die Leidenschaften der Sterblichen rei-
nigten, die Märtyrer, die in der ganzen Welt

κόσμῳ ὁμοψύχως, ἐναθλήσαντες γενναίως,
ἀνευφημείσθωσαν Μάρτυρες.

Δοξαστικόν

Ἦχος α΄

Εἰς τὸ ὄρος τοῖς Μαθηταῖς ἐπειγομένοις,
διὰ τὴν χαμόθεν ἔπαρσιν, ἐπέστη ὁ Κύριος·
καὶ προσκυνήσαντες Αὐτὸν καὶ τὴν δοθεῖσαν
ἐξουσίαν πανταχοῦ διδαχθέντες, εἰς τὴν ὑπ’
οὐρανὸν ἐξαπεστέλλοντο κηρῦσαι τὴν ἐκ νεκρῶν
Ἀνάστασιν καὶ τὴν εἰς Οὐρανοὺς ἀποκατάστασιν·
οἷς καὶ συνδιαιωνίζειν, ὁ ἀψευδὴς ἐπηγγέλατο
Χριστὸς ὁ Θεὸς καὶ Σωτὴρ τῶν ψυχῶν ἡμῶν.

Ἀπολυτίκιον Ἀναστάσιμον

Ἦχος πλ. δ΄

Ἐξ ὕψους κατήλθες ὁ εὖσπλαγχνος, ταφὴν
κατεδέξω τριήμερον, ἵνα ἡμᾶς ἐλευθερώσης
τῶν παθῶν. Ἡ ζωὴ καὶ ἡ Ἀνάστασις ἡμῶν, Κύριε
δόξα Σοι.

Ἀπολυτίκιον τῶν Ἀγίων

Ἦχος δ΄

Τῶν ἐν ὅλῳ τῷ κόσμῳ Μαρτύρων Σου, ὡς
πορφύραν καὶ βύσσον τὰ αἵματα, ἡ Ἐκκλησία
Σου στολισαμένη, δι’ αὐτῶν βοᾷ Σοι. Χριστέ
ὁ Θεός, τῷ λαῷ Σου τοὺς οἰκτιρμούς Σου
κατάπεμψον, εἰρήνην τῇ πολιτείᾳ Σου δώρησαι,
καὶ ταῖς ψυχαῖς ἡμῶν τὸ μέγα ἔλεος.

Κοντάκιον τῶν Ἀγίων

Ἦχος πλ. δ΄

Ὡς ἀπαρχὰς τῆς φύσεως, τῷ φυτουργῷ τῆς
Ὀκτίσεως, ἡ οἰκουμένη προσφέρει Σοι Κύριε,
τοὺς θεοφόρους Μάρτυρας· ταῖς αὐτῶν ἱκεσίαις,
ἐν εἰρήνῃ βαθεῖα, τὴν Ἐκκλησίαν Σου, διὰ τῆς
Θεοτόκου συντήρησον, πολυέλεε.

Προκείμενον. Ἦχος πλ. δ΄

Θαυμαστὸς ὁ Θεὸς ἐν τοῖς ἁγίοις Αὐτοῦ.
Στίχ. Ἐν ἐκκλησίαις εὐλογεῖτε τὸν Θεόν.

Ἀποστολικὸν Ἀνάγνωσμα

Ἑβρ ια΄: 33–40, ιβ΄: 1–2

Ἀδελφοί, οἱ Ἅγιοι πάντες διὰ πίστεως
κατηγωνίσαντο βασιλείας, εἰργάσαντο
δικαιοσύνην, ἐπέτυχον ἐπαγγελιῶν, ἔφραξαν
στόματα λεόντων, ἔσβεσαν δύναμιν πυρός, ἔφυγον
στόματα μαχαίρας, ἐνεδυναμώθησαν ἀπὸ
ἀσθενείας, ἐγενήθησαν ἰσχυροὶ ἐν πολέμῳ,

einmütig und edel den geistigen Kampf bestritten,
seien bejubelt.

Doxastikon

Erster Ton

Als die Jünger eilig auf den Berg eilten, um die
Aufnahme des Herrn von der Erde in den
Himmel zu sehen, erschien ihnen der Herr; als sie
Ihn verehrten, vernahmen sie, dass Er ihnen Voll-
macht gab und sie zogen aus in die ganze Welt,
um die Auferstehung von den Toten und die Wie-
derherstellung im Himmel zu verkünden. Ihnen
hat der untrügliche Christus, der Gott und Retter
unserer Seelen, verheißen, auf ewig mit ihnen zu
sein.

Auferstehungsapolytikion

Achter Ton

Herabgestiegen aus der Höhe hast Du, Barm-
herziger, die dreitägige Grabesruhe auf Dich
genommen, um uns von den Leidenschaften zu
befreien. Du unser Leben und unsere Auferste-
hung, Ehre sei Dir, o Herr.

Apolytikion der Heiligen

Vierter Ton

Mit dem Blut deiner Märtyrer in der ganzen
Welt ist deine Kirche geschmückt wie mit
Porphyr und Purpur und ruft durch sie Dir zu:
Christus, Gott, sende herab deinem Volke Deine
Erbarmungen, gewähre Frieden deiner Stadt und
unseren Seelen das große Erbarmen.

Kontaktion der Heiligen

Achter Ton

Als Erstlinge der Natur, dem Erschaffer der
Schöpfung, bringst Du, Herr, der Erdkreis
die gotttragenden Märtyrer dar. Auf ihre Fürbitte
erhalte, durch die Gottesgebärerin, die Kirche in
tiefen Frieden, Vielerbarmender.

Prokeimenon. Achter Ton.

Wunderbar ist Gott in Seinen Heiligen.
Vers: Preist Gott in der Versammlungen.

Apostellesung

Hebr 11,33–40; 12,1–2

Brüder, alle Heiligen haben aufgrund des Glau-
bens Königreiche besiegt, Gerechtigkeit ge-
übt, Verheißungen erlangt, Löwen den Rachen
gestopft, Feuersglut gelöscht; sie sind der Schärfe
des Schwertes entgangen; sie kamen zu Kraft, als
sie schwach waren; sie wurden stark im Kampf

παρεμβολὰς ἔκλιναν ἀλλοτρίων· ἔλαβον γυναῖκες ἐξ ἀναστάσεως τούτους νεκρούς αὐτῶν· ἄλλοι δὲ ἐτυμπανίσθησαν, οὐ προσδεξάμενοι τὴν ἀπολύτρωσιν, ἵνα κρείττονος ἀναστάσεως τύχωσιν· ἕτεροι δὲ ἐμπαιγμῶν καὶ μαστίγων πεῖραν ἔλαβον, ἔτι δὲ δεσμῶν καὶ φυλακῆς· ἐλιθάσθησαν, ἐπρίσθησαν, ἐπειράσθησαν, ἐν φόνῳ μαχαίρας ἀπέθανον, περιῆλθον ἐν μηλωταῖς, ἐν αἰγείοις δέρμασιν, ὑστερούμενοι, θλιβόμενοι, κακουχούμενοι, ὧν οὐκ ἦν ἄξιος ὁ κόσμος, ἐν ἐρημίαις πλανώμενοι καὶ ὄρεσι καὶ σπηλαίοις καὶ ταῖς ὁπαῖς τῆς γῆς. Καὶ οὗτοι πάντες μαρτυρηθέντες διὰ τῆς πίστεως οὐκ ἐκομίσαντο τὴν ἐπαγγελίαν, τοῦ Θεοῦ περὶ ἡμῶν κρείττον τὴν προβλεψαμένου, ἵνα μὴ χωρὶς ἡμῶν τελειωθῶσι. Τοιγαροῦν καὶ ἡμεῖς, τοσοῦτον ἔχοντες περικείμενον ἡμῖν νέφος μαρτύρων, ὄγκον ἀποθέμενοι πάντα καὶ τὴν εὐπερίστατον ἁμαρτίαν, δι' ὑπομονῆς τρέχωμεν τὸν προκείμενον ἡμῖν ἀγῶνα, ἀφορῶντες εἰς τὸν τῆς πίστεως ἀρχηγὸν καὶ τελειωτὴν Ἰησοῦν.

und haben feindliche Heere in die Flucht geschla-gen. Frauen haben ihre Toten durch Auferstehung zurückerhalten. Andere wurden gefoltert, da sie den Loskauf nicht annahmen, um eine bessere Auferstehung zu erlangen. Andere haben Spott und Schläge erduldet, ja sogar Ketten und Kerker. Gesteinigt wurden sie, verbrannt, zersägt, mit dem Schwert umgebracht; sie zogen in Schafspelzen und Ziegenfellen umher, notleidend, bedrängt, misshandelt. Sie, deren die Welt nicht wert war, irrten umher in Wüsten und Gebirgen, in den Höhlen und Schluchten des Landes. Doch sie alle, die aufgrund des Glaubens besonders anerkannt wurden, haben das Verheißene nicht erlangt, weil Gott für uns etwas Besseres vorgesehen hatte; denn sie sollten nicht ohne uns vollendet werden. Darum wollen auch wir, die wir eine solche Wol-ke von Zeugen um uns haben, alle Last und die Sünde abwerfen, die uns so leicht umstrickt. Lasst uns mit Ausdauer in dem Wettkampf laufen, der vor uns liegt, und dabei auf Jesus blicken, den Ur-heber und Vollender des Glaubens.

Εὐαγγέλιον

Μτθ. ι': 32-33, 37-38, ιθ': 27-30

Εἶπεν ὁ Κύριος τοῖς ἑαυτοῦ Μαθηταῖς· Πᾶς ὁστις ὁμολογήσει ἐν ἐμοὶ ἔμπροσθεν τῶν ἀνθρώπων, ὁμολογήσω καὶ ἐν αὐτῷ ἔμπροσθεν τοῦ Πατρὸς μου τοῦ ἐν οὐρανοῖς· ὅστις δ' ἂν ἀρνήσῃται με ἔμπροσθεν τῶν ἀνθρώπων, ἀρνήσομαι αὐτὸν καὶ ἐμπροσθεν τοῦ Πατρὸς μου τοῦ ἐν οὐρανοῖς. Ὁ φιλῶν πατέρα ἢ μητέρα ὑπὲρ ἐμὲ οὐκ ἔστι μου ἄξιος· καὶ ὁ φιλῶν υἱὸν ἢ θυγατέρα ὑπὲρ ἐμὲ οὐκ ἔστι μου ἄξιος· καὶ ὁς οὐ λαμβάνει τὸν σταυρὸν αὐτοῦ καὶ ἀκολουθεῖ ὀπίσω μου, οὐκ ἔστι μου ἄξιος.

Ἀποκριθεὶς δὲ ὁ Πέτρος εἶπεν Αὐτῷ· Ἰδοὺ ἡμεῖς ἀφήκαμεν πάντα καὶ ἠκολουθήσαμεν Σοι· τί ἄρα ἔσται ἡμῖν; ὁ δὲ Ἰησοῦς εἶπεν αὐτοῖς· Ἀμὴν λέγω ὑμῖν ὅτι ὑμεῖς οἱ ἀκολουθήσαντές μοι, ἐν τῇ παλιγγενεσίᾳ, ὅταν καθίσῃ ὁ Υἱὸς τοῦ Ἀνθρώπου ἐπὶ θρόνου δόξης Αὐτοῦ, καθίσεσθε καὶ ὑμεῖς ἐπὶ δώδεκα θρόνους κρίνοντες τὰς δώδεκα φυλάς τοῦ Ἰσραὴλ. Καὶ πᾶς ὁς ἀφῆκεν οἰκίας ἢ ἀδελφούς ἢ ἀδελφὰς ἢ πατέρα ἢ μητέρα ἢ γυναῖκα ἢ τέκνα ἢ ἀγροὺς ἕνεκεν τοῦ ὀνόματός μου, ἑκατονταπλασίονα λήψεται καὶ Ζωὴν αἰώνιον κληρονομήσει. Πολλοὶ δὲ ἔσονται πρῶτοι ἔσχατοι καὶ ἔσχατοι πρῶτοι.

Evangelium

Mt 10,32-33. 37-38; 29,27-30

Der Herr sprach zu Seinen Jüngern: Jeder, der sich vor den Menschen zu mir bekennt, zu dem werde auch ich mich vor meinem Vater im Himmel bekennen. Wer mich aber vor den Menschen verleugnet, den werde auch ich vor meinem Vater im Himmel verleugnen. Wer Vater oder Mutter mehr liebt als mich, ist meiner nicht wert, und wer Sohn oder Tochter mehr liebt als mich, ist meiner nicht wert. Und wer nicht sein Kreuz auf sich nimmt und mir nachfolgt, ist meiner nicht wert.

Da antwortete Petrus: Siehe, wir haben alles verlassen und sind dir nachgefolgt. Was werden wir dafür bekommen? Jesus erwiderte ihnen: Amen, ich sage euch: Wenn die Welt neu geschaffen wird und der Menschensohn sich auf den Thron der Herrlichkeit setzt, werdet auch ihr, die ihr mir nachgefolgt seid, auf zwölf Thronen sitzen und die zwölf Stämme Israels richten. Und jeder, der um meines Namens willen Häuser oder Brüder oder Schwestern oder Vater oder Mutter oder Kinder oder Äcker verlassen hat, wird dafür das Hundertfache erhalten und das ewige Leben erben. Viele Erste werden Letzte sein und Letzte Erste.

Εὐχή Θείας Λειτουργίας τοῦ Ἀγίου Ἰωάννου τοῦ Χρυσοστόμου

Δέσποτα, δέξου κι ἀπὸ μᾶς τοὺς ἁμαρτωλοὺς τὸν Τρισάγιο ὕμνο, κι ἔλα κοντά μας μὲ τὴν καλωσύνη σου· συγχώρεσέ μας κάθε ἁμάρτημα θελημένο ἢ ἀθέλητο· ἀγίασε τὶς ψυχές μας καὶ τὰ σώματα· καὶ δώσε μας καθαροὶ καὶ ἅγιοι νὰ σὲ λατρεύουμε σ' ὅλη μας τὴ ζωὴ· μὲ τὶς πρεσβεῖες τῆς ἁγίας Θεοτόκου κι ὅλων τῶν Ἀγίων, ποὺ ἔκαμαν τὸ θέλημά σου ἀπὸ τότε ποὺ ὑπάρχει ὁ κόσμος.

Γιατὶ εἶσαι ἅγιος, Σὺ ὁ Θεός μας, κι ἐμεῖς ἐσένα δοξάζουμε, τὸν Πατέρα, τὸν Υἱὸ καὶ τὸ Ἅγιο Πνεῦμα, τώρα καὶ πάντα καὶ στοὺς ἀτελεύτητους αἰῶνες".

Gebet aus der Göttlichen Liturgie des Heiligen Johannes Chrysostomos

Herr, nimm auch von uns Sündern den Dreimalheiligen Gesang an und nahe Dich uns in Deiner Güte; vergib uns jede Sünde, sei sie gewollt oder ungewollt; heilige unsere Seelen und Leiber; und gib, dass wir Dich rein und heilig anbeten dürfen unser ganzes Leben lang; durch die Fürbitten der heiligen Gottesgebärerin und aller Heiligen, die seit Bestehen der Welt Deinen Willen erfüllt haben.

Denn heilig bist Du, unser Gott, und Dir sei die Ehre, dem Vater, dem Sohn und dem Heiligen Geist, jetzt und immerdar und in die unendlichen Zeitalter.

Νὰ γίνωμε ὅλοι ἅγιοι

Μέσα στὴν Ἐκκλησία συναντοῦμε τὸ Χριστὸ καὶ εἴμαστε σὲ κοινωνία μὲ τὴν ἄχραντη Ὑπεραγία Μητέρα Του καὶ τὸ ἀναρίθμητο πλῆθος τῶν Ἀγίων Του. Εἶναι ὅλοι μεσίτες καὶ πρέσβεις γιὰ νὰ μᾶς ἐλεεῖ, νὰ μᾶς βοηθεῖ καὶ νὰ μᾶς χαριτώνει ὁ Ἀρχηγὸς τῆς πίστεως καὶ τελειωτῆς Ἰησοῦς Χριστός. Ἐκεῖνος μᾶς καλεῖ νὰ γίνωμε κι ἐμεῖς ἅγιοι ὅπως εἶναι ὁ ἴδιος (Α' Πέτρ α', 16). Μᾶς βεβαιώνει ὅτι θὰ εἴμαστε οἱ κληρονόμοι τῆς ἄνω Βασιλείας καὶ οἰκήτορες τοῦ Παραδείσου μαζὶ μὲ ὅλους ἐκείνους ποὺ Τὸν εὐαρέστησαν ἀπὸ τὴν ἀρχὴ τῆς Δημιουργίας.

Dass wir alle heilig werden.

In der Kirche begegnen wir Christus und stehen in Gemeinschaft mit Seiner unbefleckten, hochheiligen Mutter und der unzählbaren Schar Seiner Heiligen. Sie alle sind Fürsprecher und Mittler, damit uns der Urheber und Vollender des Glaubens, Jesus Christus, Erbarmen schenkt, uns hilft und uns mit Gnade segnet. Er ruft uns auf, heilig zu werden, wie Er selbst heilig ist (1. Petrus 1,16). Er versichert uns, dass wir die Erben des himmlischen Reiches sein werden und Bewohner des Paradieses, zusammen mit allen, die Ihm seit Anbeginn der Schöpfung wohlgefallen haben.

Ἡ Ἱερὰ Μητρόπολις Αὐστρίας σᾶς εὐχαριστεῖ γιὰ τὴν ἐνίσχυση τοῦ ἔργου της.

Die Metropolis von Austria dankt für Ihre Unterstützung.

<https://www.metropolisvonaustria.at/>

Körperschaft des öffentlichen Rechts gemäß Gesetz 229/23 06.1967

Bankverbindung RLB NOE Wien AG – IBAN: AT67 3200 0000 0660 4771 – BIC: RLNATWW